Пилотирование курса

«Foreign Languages for Engineering & Academic Writing»

Erasmus +Capacity Building in Higher Education (Программа трансевропейского сотрудничества в сфере высшего образования) № 586060-EPP-1-2017- RO-EPPKA2-CBHE JP

«Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan» (EXTEND)

«Повышение качества инженерного образования через обучение преподавателей и новые педагогические подходы в России и Таджикистане»

Савинова Ю.А.
Зеркина Н.Н.
25.11.2019

Project Acronym	**EXTEND**
Project full title	**Excellence in Engineering Education through Teacher Training and New Pedagogic Approaches in Russia and Tajikistan**
Project No.	586060-EPP-1-2017-1-RO-EPPKA2-CBHE-JP
Funding Scheme	Erasmus + KA2 - Capacity Building in the field of Higher Education
Coordinator	University Politehnica of Bucharest (UPB)
Work Package	WP3
Task Title	**Task 3.2** Training program in modern teaching technologies for university teachers of engineering disciplines (Course Title: **Foreign Languages for Engineering & Academic Writing)**
Outcome ref.nr.	3.2
Task Coordinator	Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, Russia / Riga Technical University, Latvia
Last version date	September, 2019
Status	Draft
Dissemination Level	National

Piloting ARRANGEMENTS

Course status in the programme	Optional
Course level	Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders
Responsible Instructors	NMSTU Natalya Zerkina NMSTU Iuliia Savinova RTU Karlis Valtins
Role of the Instructor	Academic expertise and practical pedagogical skills. Guiding and facilitating the course delivery, providing feedback to learners, consulting for future iterations of the course.
Maximum Auditorium Capacity	10-15
Possibility of Distance Learning	Separate modules and the whole course may be downloaded on University Educational Portal. The course could be transformed into an e-course.
Language of Instructions	RU, EN (depends on the target group of learners)
Volume of the Course	2 ECTS, 12 contact hours, 44 independent hours.
Course Description	Practical course of a foreign language (English) aimed at building communicative and professional capacity of Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders in professionally oriented foreign languages and academic writing.

| Goals and Objectives of the Course in Terms of Competences and Skills | The goal of this course is to equip Teachers/ PhD Students/Master Students and the other stakeholders with the ability to communicate in their professional and scientific research sphere.

The objectives of the course are:

Reading & Speaking
• Able to present themselves on professional meetings; have a dialog with other individuals on professional topics, perspectives and challenges of their carrier;
• Able to formulate a set of interconnected objectives to achieve the aim of work competently, logically and reasonably;
• Able to use interactive forms of learning: dialogue, debate, discussion, work in pairs, in groups
• Able to establish various forms of communication (educational, business, informal, etc)
• Able to conduct communicatively and culturally acceptable oral business conversations using state and foreign language (languages)
• Able to resolve conflict situations at work in conditions of risk and uncertainty
• Able to make a collective decision and ability to work in a team
• Able to work independently with linguistic information, and use it in speaking
• Able to interact efficiently with colleagues, including participation in the exchange of information, knowledge, experience, presentation of result of your works
Writing
• Able to distinguish facts from opinions, interpretations, assessments, etc. in the discussion |
| | with other participants of activity.
• Able to uses information and communication technologies when searching necessary information in the process of solving various professional tasks using state and foreign language
• Able to conduct business correspondence, taking into account stylistic peculiarities of formal and informal letters, sociocultural differences in the correspondence format using state and foreign language (languages) |

foreign language (languages)

Listening
- Able to understand communication channels and main rule set of online communication;
- Able to demonstrate respect to historical heritage and sociocultural traditions of partners
- Able to interact constructively and tolerantly with people, taking into account their sociocultural peculiarities to successfully implement professional objectives and strengthen social integration

Translating
- Able to understand text-tracking of multimedia and social media platforms;
- Able to find reliable information on the internet in foreign languages;
- Be aware of new advance in information search, storage and translation engines;
- Able to use various communication tools for interaction and learning (multimedia devices, Skype, etc.)
- Able to use various online translators with further editing
- Able to demonstrate ability to written translation of professional and academic texts
- Able to demonstrates ability to translate academic texts from foreign language (languages) into a state language

Academic writing
- Is able to write scientific articles using relevant terminology and style
- Able to compose relevant text (articles, reports, business letters etc.)

Assessment
- Able to form their own judgements and assessments
- Able to understand and read gestures;
- Able to understand the procedure and protocol of events
- Able to solve competently specific objectives of research, project, activity during the set time
- Able to differentiates behaviour peculiarities of various groups of people with whom he/she works/interacts, takes them into account in his/her activity
- present publicly the results of solving the research (project, activity) objectives
- Able to choose a way of communication, formulate tasks, participate in discussions, simulate practical situations

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

EXTEND

№	Structure and Content **Module 1. SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE**	Teaching methods and strategies	Recourses (time, equipment)
1.1	**Reading & Speaking**	*Workshop/practice*	
	Applying for a Job	*1 hour (contact);*	*white / blackboard, flipchart*
	Introduce Yourself to the Audience	*PBL, Case Study, Flip-flop*	
	READER	*1 hour* *(independent work)*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	Text1. Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining		
	Text 2. Scientific Report		
	Text 3. Intellectual Property Rights		
1.2	**Writing**	*0,5 hour (contact);* *2 hour* *(independent work)* *PBL, Case Study*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	Curriculum Vitae (CV)		
	How to Fill in Online Registration Forms		
	Writing a Letter of Application		
	A Letter of Application Plan		
1.3	**Listening**	*1 hour* *(independent work)*	*Audio facilities*
	Some Tips on Style and Format of Your Presentation		
	Comprehension check		
1.4	**Translation Basics**	*2 hour* *(independent work)*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	Основные способы и приемы перевода		
	Перевод аббревиатур		
	Перевод имен собственных и географических названий		
1.5	**Academic Writing**	*0,5 hour (contact)* *4 hour* *(independent work)* *Critical Analysis and Reflection*	*On-line dictionaries, access to the Internet, access to WoS and Scopus Data Bases,* *dictionaries*
	Writing Scientific Articles. Writing an Introduction		

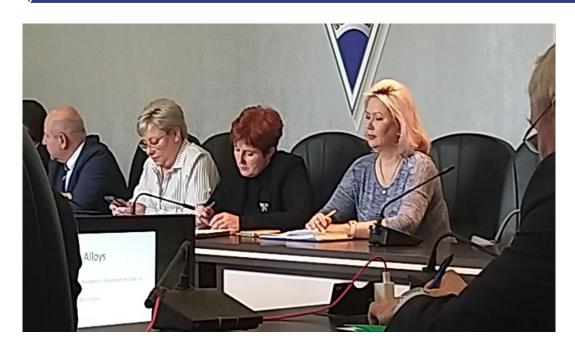| №	Structure and Content **Module2. Modern Engineering/ Challenges & Perspectives / Scope/ Major Specialties**	Teaching methods and strategies	Recourses (time, equipment)
1.1	**Reading & Speaking**	*Workshop/practice*	
	Modern Engineering. Discussing Challenges and Perspectives	*2 hour (contact);* *PBL, Case Study* *Discussion boards*	*white / blackboard, flipchart*
	14 Grand Challenges for Engineering in the 21st Century		
	READER	*1 hour* *(independent work)*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	Text 1. Four Different Types of Writing Styles: Expository, Descriptive, Persuasive and Narrative		
	Text 2. Some Tips on Methodology		
	Text 3. Engineering Terminology		
1.2	**Writing**	*0,5 hour (contact);* *2 hour* *(independent work)* *Presentations,*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	An Introduction to Scientific Presentations		
	Writing Presentation		
1.3	**Listening**	*1 hour* *(independent work)*	*Audio facilities*
	A Point of View on "Method" and "Methodology". Comprehension check		
1.4	**Translation Basics**	*2 hour* *(independent work)*	*On-line dictionaries, access to the Internet,* *dictionaries*
	Характеристика и функции личного терминологического словаря		
	Трансформации при переводе: Конкретизация и генерализация		
	Логическое развитие		
	Перевод инфинитива		
1.5	**Academic Writing**	*0,5 hour (contact)* *2hour* *(independent work)* *PBL, Case Study* *Critical Analysis and Reflection*	*On-line dictionaries, access to the Internet, access to WoS and Scopus Data Bases,* *dictionaries*
	Writing Scientific Articles. Writing about Methodology		

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

EXTEND

ЗАНЯТИЯ В ГРУППАХ

Пилотная группа участвует в конференции.

EXTEND

Foreign Languages for Engineering & Academic Writing

Module 1							
	SELF PRESENTATION OFF AND ON LINE (affiliation at scientific and professional events/ applying for a job/ CV/)						
	Reading & Speaking	**Writing**	**Listening**	**Translation basics**	**Academic writing**	**Assessment**	**BANK OF PROMPTS**
	- Introduce yourself and your friend to the audience - Applying for a Job - PUBLIC SPEECH **TEXT1** Three Types of Public Speaking in Everyday Life: Informative, Persuasive, and Entertaining. **TEXT2** SCIENTIFIC REPORT **TEXT3** Intellectual Property Rights	CV A letter of application Fulfilling e-forms of conferences\ Registration templates	What are the weaknesses and strengths of Russian authors (in terms of grammar, word use, etc?)	Основные способы и приемы перевода Перевод имен собственных, географических названий Перевод аббревиатур	Conventional article structure: AIMRaD (Abstract, Introduction, Materials and methods, Results, and Discussion) and its variations Writing an Introduction The title	Multiple choice test Personal, written forms of CV, a letter of application	Degree abbreviations СТРУКТУРА ПРЕЗЕНТАЦИИ Stylistics basics/ О разнообразии стилей и слов Основные правила аффилиации в международных наукометрических базах Web of Science, Scopus etc
Module 2							
	Engineering/ Workshops/ Materials and Instruments						
	Reading & Speaking	**Writing**	**Listening**	**Translation basics**	**Academic writing**	**Assessment**	
	Modern Engineering. Discussing challenges and perspectives **TEXT1** Four Different Types of Writing Styles: Expository, Descriptive, Persuasive and Narrative **TEXT2** **TEXT3**	Essay "Modern Engineering		Характеристика и функции личного терминологического словаря /Составление личного терминологического словаря Трансформации при переводе/ Конкретизация и генерализация/ Логическое развитие/ Перевод инфинитива	Writing about Methodology	An essay in a Expository/Descriptive/ Persuasive/ Narrative style.	

Module 3	SAFETY AT A WORKING PLACE						
	Reading & Speaking	Writing	Listening	Translation basics	Academic writing	Assessment	
	My working place. Machine Tools. Safety at a Working Place. Health and Safety Precautions TEXT1 Ways of becoming a science writer TEXT2 TEXT3	Types of business letters A letter of claim Discussing regulations and standards		Антонимический перевод Целостное преобразование Атрибутивная конструкция типа, «существительное + существительное» как структурная трансформация при переводе	Writing about Results		
Module 4	WORKING WITH DRAWINGS/ DIMENSIONS						
	Reading & Speaking	Writing	Listening	Translation basics	Academic writing	Assessment	
	How to Read Equations and Formulae . Engineering Design Engineering Engineering Working Drawings Basics TEXT1 TEXT2 TEXT3	Numeric Dictation	Style conventions	Реалии Фразеология и устойчивые выражения	WRITING DISCUSSION/ CONCLUSION		
Module 5	TEAM-BUILDING/BUILDING AND CULTIVATING RELATIONSHIP AS A CAREER STRATEGY /HR/						
	Reading & Speaking	Writing	Listening	Translation basics	Academic writing	Assessment	
	TEXT1 Four Types of Business Personalities TEXT2 TEXT3		Tone conventions		Writing the Abstract	АННОТАЦИЯ СПЕЦИФИКА НАУЧНОГО СТИЛЯ ПУБЛИКАЦИЙ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	